

ahcâhkomaskwa:
cistâwewa ohci otahk
e-ohcîmakahk
tâtâpwe âcimowin



omasinahikew Cindy Blackstock
otâpasinahikew Spotted Fawn Productions

[illegible]

**ahcâhkomaskwa:
cistâwewa ohci otahk**
e-ohcîmakahk tâtâpwe âcimowin

omasinahikew Cindy Blackstock
otâpasinahikew Spotted Fawn Productions

kahkiyaw ohci tâpwewin kâ-âpacihtâcik kânîpawistahkik
iyiniw kwayask kapaminiht ekwa mamihcâyâwin.

kihci nanâskomowin ohci Lekwungen-opîkiskwewak
ayisiyiniwak ohci Songhees ekwa Esquimalt First Nation,
ôtenaw ohci Victoria, peyakohewamak ohci Peter Henderson
Bryce, ekwa Beechwood Cemetery Foundation.



nehiyawak Language Experience is a not-for-profit language revitalization organization in Saskatchewan, founded by kakiyosew – Dr. Belinda Daniels in 2004. It was imagined and created out of a Master's Project entitled "Learning to be nehiyaw through language" through the University of Saskatchewan. nehiyawak Language Experience (nLE) is an award winning organization with a team of Cree teachers who offer a variety of programs, the largest and most memorable is the nehiyawak Language Experience, which is a camp that has been occurring for the last 21 years in Sturgeon Lake, SK and other places too, such as Saskatoon, Little Pine, Mistawasis, La Ronge and Candle Lake. It specializes in language and land-based immersion along with areas of proficiency and assessment, nLE offers online Cree learning and mini immersion practices such as Bring nehiyawewin home for dinner. For more information about nLE see www.nehiyawak.org.

© 2020 First Nations Child & Family Caring Society of Canada

First Nations Child & Family Caring Society of Canada

fncaringsociety.com | info@fncaringsociety.com | [@Caringsociety](https://twitter.com/Caringsociety)

tâpasinahikewin Direction: Amanda Strong | spottedfawnproductions.com

otâpasinahikewak: Maya McKibbin, SJ Okemow, Rasheed Banda, Mikaela Browner

itasinâkwan ekwa wiyaskicâtew Leah Gryfe Designs | leahgryfedesigns.com

ahcâhkomaskwa, asci kâ-isinâkosit ekwa âcimowin, e-kanaweyicikâteyik, ekwa namoya kâki-âci-osihcikâtew,
âtasinahamihk, ka-ihkakok kôtinamihk, ka-asahk kitoncikanihk, ka-mekihk, ka-kitôtahk, ka-meskotastahk, ahpô
namoya kwayask ka-âpacihtahk ekâ ekakwecikemohk ohci First Nations Child & Family Caring Society of Canada.

kamekit wiya University of Toronto Press

Printed in Canada

e-masinahikâtehk kanâta kahkiyaw kâsôniyâhehk ohci âhcahkomaskwa kawîcihiwak First Nations awâsisak
kamiyomahcihocik ekwa kamamihtisicik.

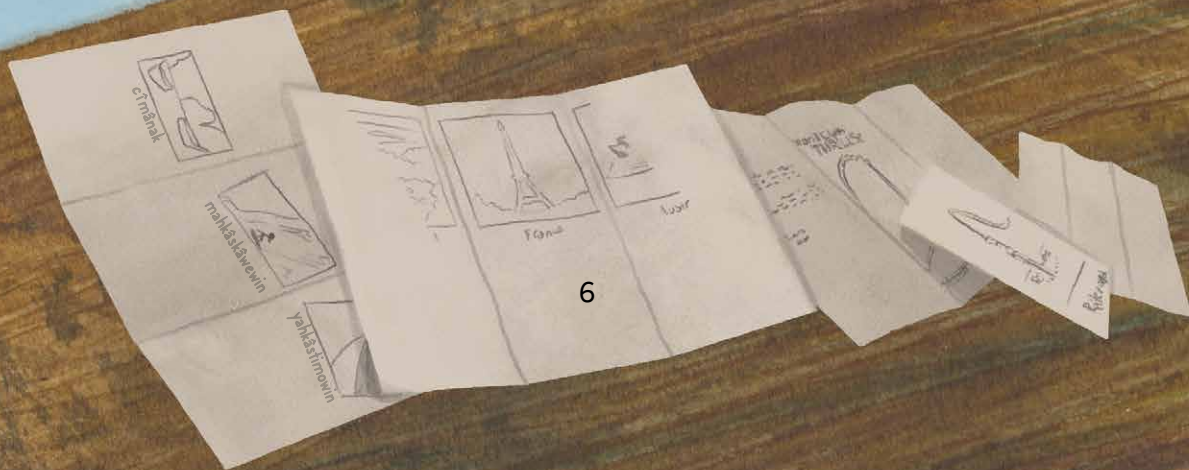
kiyânaw ôtenaw peyakohewamak ôta Victoria, B.C. Songhees
ekwa Esquimalt iyiniwak ekwa ôtenaw ohci Victoria,
kimâmawinikonaw kasôhkatoskâtamahk kwayaskascikewin.
mistahi itasiwewin kitôsihtânaw, kawîkatenâyahk ayisiyinîhkân
John A. Macdonald. nawâc ekwa kamiywâtamihk ôta pikwâwiyak
kapepihtokwet. nimiyweyihtenân ahcâhkomaskwa esihkiskahk
kamasinahahk masinahikan kâpehtahk ehispayikoyahk.
nimiyweyihtenân otâcimowin mistahi. ekwa niyanân, namoya
nikiskeyihtenân tân'si kesipônipayik nitâcimowininân.





tân'si kahkiyaw! ahcâhkomaskwa nitisiyihkâson ekwa
ekînihtâwikiyân mistahiyimininihk anita Carrier
Sekani askiy awasâpiskohk. niya Bearrister, itwemakan
kîkway kânistawinamân namoya emiywâsik, poko
kakiskinohamâkosiyân ekwa kakwewîcihitâsoyân. nistosâp askiya
pehcinâway, ekakwewîcihakik iyiniwak kehcinâ kawîcihihcik
kesinitaweyihtahkik kamiyohohpikicik asci opeyakohewama,
kamiyokiskinohamâkosicik, ekwa kamiyomahcihocik ekwa
kamamihcisicik isi awîna wiyawâw. metoni kinwes, ekosi,
niwînâkateyimison ekwa niwîpapâmikiyokân asci nikâwiy
(Mary maskwa), nohcâwîs Huckleberry, ekwa Era Bear, ekwa
nimiyohotôteminân Lak'insxw!





"ekosi ekwa
kapapâmikiyokeyahk,
maskosisak!" itwew nikâwiy, Mary
maskwa. "tân'te kinohtehitohtân?
kiskiski enohtenakatamahk ehapisâsik
carbon misit yeyetiskewin kawîcihtâsoyahk tasi
kâwîkiyahk."



nimis Cedar Bear itwew, "ninohtehitohtân New York ôtenaw
kawâpahtamân atâwewikamikwa!"



“itakowak cî ekota tihtipikan askihkôkanisak?”
nikakwecîhkemon. “osâm wâhyaw
ewako,” nikâwiy itwew, “ekwa asci,
poko kakâtinamahk pawsports!
ewîkiyahk kanâta ekwa New York
ôtenaw ehayâk kotak askiy
ehisiyihkâtehk kihci-
môhkomâninâhk.”



kotak nimis Memengwe kakwecîkemow,
“nehkâ, kîkwây anima pawsport?”
“pawsport anima tâpiskoc ayisiyiniw
papamimâcihowasinahikan mâka ohci
maskwak,” nikâwiw naskomow. “itastew
tân’ma askiy ehohcîyan. kinitaweyihten
pawsport kakiyokeyan kotak askiy.” “ewako
mohcihtâkwan!” nititwân.



“nohcâwîs Huckleberry niwîhtamâk maskwak namoya
kînitaweyihtamwak pawsports iyikohk kistapiwak
kâtakohteyit ekwa ekîmenikanihkeyit. pâmayes ewako,
iyiniwak, ewîkicik ekwa kanâta ekwa kihci-môhkomâninâhk,
ayâwak kesimiyotôtâtocik iyikohk wiya kanitawâpenahkik
pawsports ekwa kanitonikecik kimaskimotihk.”“ewako
tâpwewin, ahcâhkomaskwa,” nikâwiy itwew. “iyiniwak
kîkisteyimewak owîtapimâkaniwâwa ekwa kîhitôtamwak
isihcikewina katawîstawâcik ekwa kehcinâ kwayask
kanâkateyimihcik kâmekwâkiyokecik.”



“nehkâ, ekosi cî esa New York ôtenaw atâwewikamikwa nikamiyotôtakwak?” kakwecîkemow Cedar. “kîkwaya meskocipayinwa ekwa Cedar Bear,” itwew nikâwiw.
“atâwewikamikwa kamiyotôtâkwak, mâka namoya kîkway kâkîhotinen poko katipahaman. ekosi kîspin namoya mistahi kitôsôniyâmin âyiman kahatâweyan kîkway kânitaweyihtaman.” nititwân asci, “ewako anima kwayask kâkwe ispitamân, Cedar. nikâwiw itwew tahto maskwa ekwa awâsis ekihcitwâwisit ekwa ohcitaw kawîcihihcik—kiyâm ekâ onekihiikomâwa mistahi ehosôniyâmiyit.”





MASKWA MÎCIWINA

nikâwiy niwîhtamâkonân, “namoya katâc kamisihosôniyâmiyan
kahayâyan mistahi sâkihitowin! ewako ohci kâmâtinamâtoyahk
kîkway ekosi kahkiyaw awiyak kîkway kahayâw.”

Cedar pâhpisiw. “mâtinamâkewin miywâsin. ewîmâtinamâkeyahk
cî kipapâmikiyokewininaw nehkâ? tân'te ewîhitohteyahk?”



ketisk kâwâpahtamân kîkway ewaskawipayik sakâhk. "itâpi!
nohcâwîs Huckleberry ana ekwa Lak'insxw! ewîpewîcekoyâhkik
kâwîpapâmikîyokeyahk!"



“sôskwâc takahki ôta kâyâk kitaskînaw ohci Lekwungen-
opîkiskwewin ayisiyiniwak!” itwew nohcâwîs Huckleberry.
“namoya nikîpapehon kanôhcikinosewiyân. kinosewak ôta
misikitiwak!”

“ehâ,” Lak’insxw tâpwehtawew, “mâka nîkân kanakiskawâyahkik
ekota mâmawinitowin ekwa kapakitinikoyahkik kâyâyahk
Songhees ekwa Esquimalt iyiniw askiy.”



“ewako kwayask manâcihiwewin katôtamihk!” itwew nohcâwîs
Huckleberry. “kikapewîcetin ekwa mwestas nikâhkînipâsin
osâm ôki maskosisak mistahi kakâyâw ayâwin ayâwak ekwa
ninânestohikowak!”



"ewako ôma *pawsome!* tân'spî ôma ewîmîcisoyahk?" nikakwecîkemon.

"ahcâhkomaskwa, anohc poko ôma ekîkisepâmîcisoyahk...poko kapehoyan isko âpihtâkîsikanimîcisowin," niwîhtamâk nikâwiw.

"ninohtewayawîstamâson!" nimis Era Bear itwew.

nikâwiw mahkatâmow. "anohc poko ôma ehitohteyan!"

"nikiskeyihten, mâka poko kihtwâm kahitohteyân!" âhkamiwihtam.

"nîsta mîna, yôtin weyapitam niwanân!" Cedar sisikoc tepwew.





wîpac kâkîkisepâyâk, nohcâwîs Hucklebery pewayawîw
pakwânikamikohk. "miyokîkisepâyâw Mary! nipakoseyimon
kapihkatewâpohke. ôki maskosisak mistahi
kâkayâw ayâwak!" "miyokîkisepâyâw, Huckleberry," nikâwiy
itwew. "nitakahkeyihten kiya ekwa Lak'insxw ewîcihtâsoyek
kanâkateyimihcik!"



Era metoni maskwa môcikeyihtam. "itohtetân, nehkâ!
ninohtewâpamâwak mistamekwak!"







"nikâwiy, kîkwây anima Victoria?" kakwecîkemow Cedar.

"niteyihten ehayâyahk kitaskînow ohci Lekwungen-pîkiskwewin
ayisiyiniwak, Songhees ekwa Esquimalt iyiniwak."

"tâpwe, Cedar. okistapiwak ekîhisiyihkâtahkik Victoria
kâkîpetakohtecik."

✿ "nimiyweyihten iyiniwak kwayask kâhisiyihkâtahkik otaskîwâw!"

nititwayikân ekwa nikakwecîkemon, “tânehki kânîtinâcik
ayisînihkân?”

itwew asci Era, “isinâkwan tâpiskoc âtiht ayisiyiniwak ekisiwâsîcik
ewako ohci ekwa kotakak ayisiyiniwak emiyweyihtahkik.”



nohcâwîs Huckleberry kwayask niwîhtamâkonân,
 “ewako ana ayisînihkân ohci John A. Macdonald.
 wiya nistam onîkânapiw ohci kanâta.
 âtiht ayisiyiniwak kiskisiwak kâmiywâsiniyik
 kîkwaya; kotakak kiskisiwak kâmayitôtamihk. poko
 kakiskino hamâkosiyahk ohci kâmiywâsik ekwa
 kâmâyâtahk pehcinâway—ekosi
 kwayask kâhkîhisihcikânaw ekwa
 ohci nîkânihk ohci maskosisak
 ekwa awâsisak!”

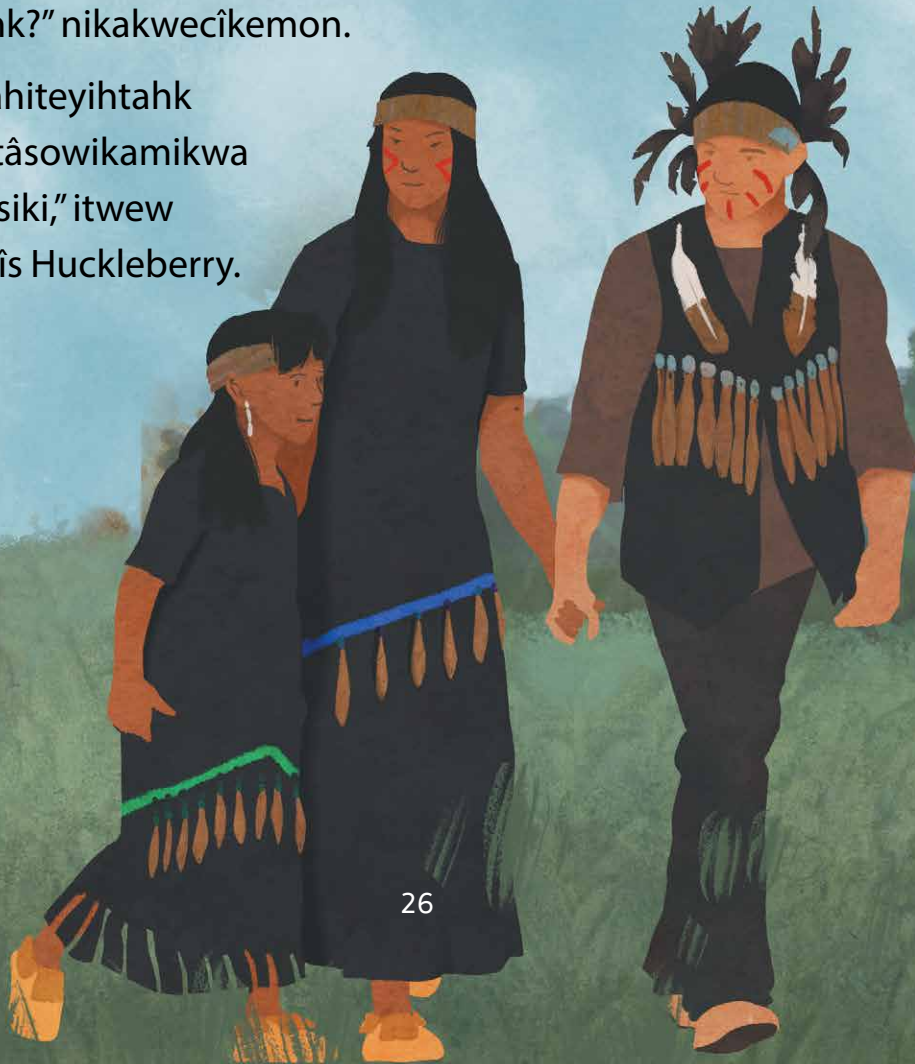
Cedar kakwecîkemow,
 “kîkwây ‘onîkânapiw’
 ehitwemakak nohcâwîs
 Huckleberry?”



“onîkânapiw enîkânîstahk askiy asci âtiht kotakak ayisiyiniwak.
ehitasiwecik tân’si kesimestinât sôniyâwa ekwa kîko wiyasiwewina
kesihosihtâcik.”

kîkwây John A. Macdonald namoya kwayask
ehitôtahk?” nikakwecîkemon.

“wiya kâhiteyihtahk
kitimahtâsowikamikwa
emiywâsiki,” itwew
nohcâwîs Huckleberry.



An illustration of a young boy with dark hair, wearing a dark blue jacket and brown pants, walking on a green grassy hill. He is looking towards a large red building in the background. To the left of the building, there is a set of wide, grey stone steps leading up to it. The sky is a pale blue with some light clouds. The overall style is that of a children's book illustration.

Cedar ewaneyihtahk. "tâp'we? John A. Macdonald iteyihtam kahotinihcik iyiniwak, otipecimisowak, ekwa Inuit awâsisak ohci opeyakohewama kahisîhâcik tâpiskoc okistapiwak emiywâsik?"

"namoya kwayask ewako!" itwew Era. "namoya nikânitaweyihten awiyak kôtinit ohci nipeyakohewamak ekwa kakwe pîtos isînîhit. kîspin emâcipitahk kiskinohamâtowikamikwa kâhotinâcik awâsisâ , namoya ekosi nikânohtehisihohpikin tâpiskoc wiya."

Lak'insxw itwew, "John A. Macdonald kehcinâ
kîhosihtamôwinihkew pîwâpiskomeskanaw British Columbia isi
misiwihte Canada."

"takahkihtâkwan," nititwân.

Lak'insxw âhkami itwew, "ehâ, pahki kîmiywâsin ayisk
epelikâtehki kîkwaya, tâpiskoc mîciwin, ohci ayisiyiniwak. mâka
kâhisihitôtahk namoya kwayask. ekînitaweyihtahk
paskwâw ita iyiniwak kâkîwîkicik
ohci opîwâpiskomeskanaw.



ewako owîkiwâw, ekwa namoya ekînohtesipwehtecik. mâka
John A. Macdonald ekîtôtahk kawîkicik askîkânihk ekwa kehcinâ
paskwâw mostoswa kakîmamisîcik ohci mîciwin ekwa ayiwinisa
kanamatehki."

Cedar kîpiskâcinâkosiw. "kapewayanîwak cî paskwâw
mostoswak?"

Lak'insxw astâw osit Cedar otihtimanihk ekwa itwew,
"nanâskomowin, iyiniwak ekîwetahâcik paswâw mostoswa isi
paskwâw ekwa!"

Cedar tahteyihtam!



“awa ayisînîhkân ewînîtiniht osâm ehayât asicâyihk City Hall.
ekota mihcet iyiniwak kâhitohtecik kîkwây kâwîhitôtahkik.
ayisînîhkân kanaweyicikâsow nân’taw isko kakiskeyihtahkik
tân’si ketâpaciâcik kakiskino hamawâcik ayisiyiniwa ohci kanâta
pehcinâway.”



“kîkway mâka anima kwayaskastâsowin, nohcâwîs Huckleberry?”
Memengwe kakwecîkemow.

“nohcâwîs Huckleberry, awîna kiteyihten kakâtinew emisikitiyit
kinosewa? kiya ahpô cî niya?” nikakwecîkemon.

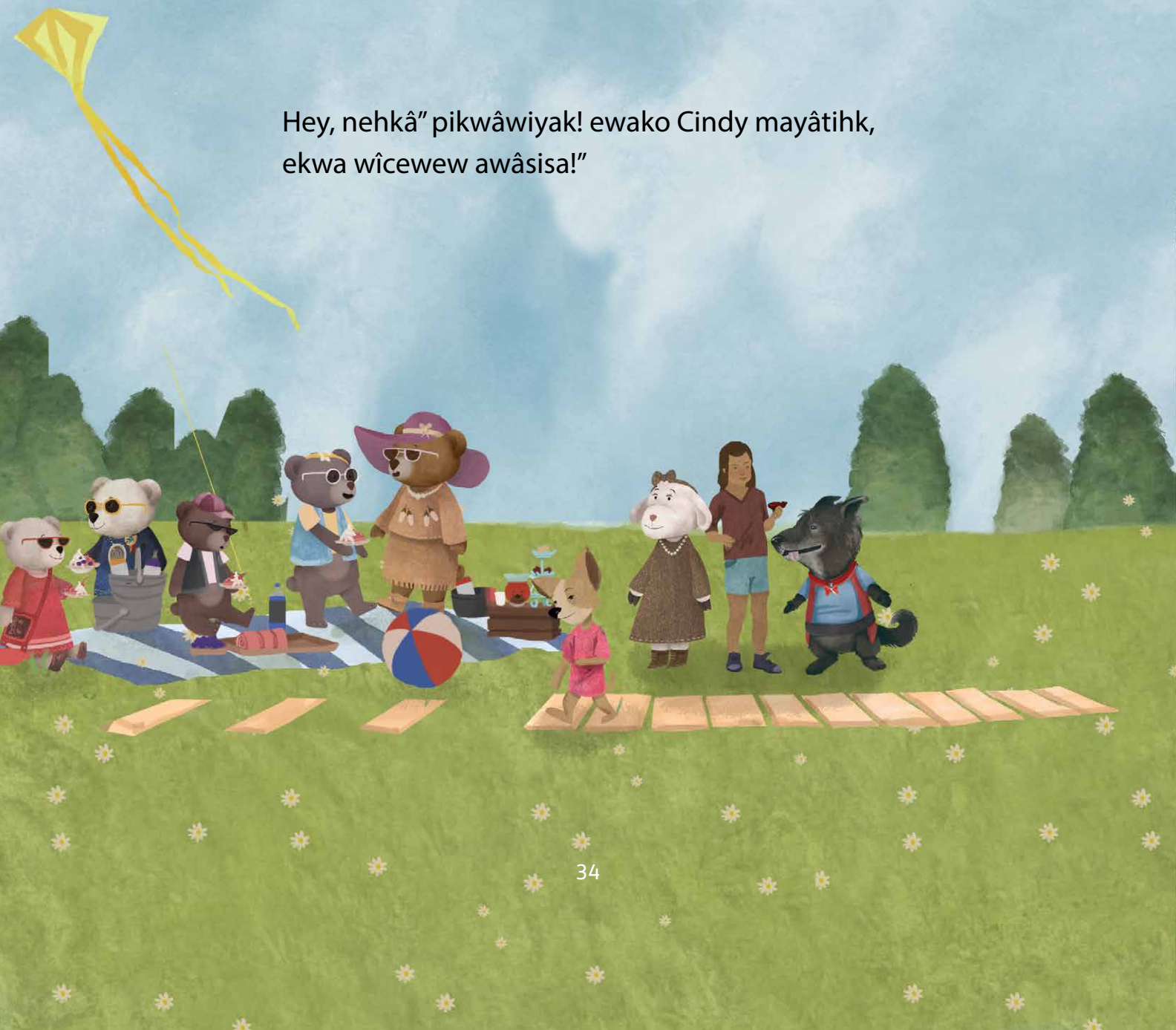


“nohcâwîs Huckleberry, awîna kiteyihten kakâtinew emisikitiyit
kinosewa? kiya ahpô cî niya?” nikakwecîkemon.





Hey, nehkâ" pikwâwiyak! ewako Cindy mayâtihk,
ekwa wîcewew awâsisa!"





“nimiyweyihten ewâpamitân Cindy ekwa Jake?” nititwân. “kîkwây ôta etasîkaman? epeyakoskân ayiwepiyân!”

Cindy itwew, “kâkîsiwîcihitân ohci wiyasiwewin peyakwan paminikewin ohci iyiniw awâsisak, niwîhtamawâwak âtiht okiskinohamâkanak tân’si ehispayik. kîkîseyihtamwak kakiskinohamâkosicik ayiwâk ohci iyiniwak ekwa tân’si kesi wîcîtâsocik ohci kwayaskastâsowin.”

Jake penîkânîkâpawiw ekwa itwew, “Hey, âhcakomaskwa! tân’sâtawiya nimisikwayaskastâsowin maskwa otôtemiwew? nakiskaw nikâwîs Mia!”





"kîkwây kitôten kâ-mekwâ-ayiwepiyan?" Cindy kakwecîkemow.
nimôcikeyihten kamâtinamâkeyân kîkwây kâhitôtamâhk.
"nikînohcikinosewânân ekwa niya ... aya ... Cedar
nôhcikinosewew emisikitiyit kinosewa. ekwa ekîpakâsimoyâhk
ekwa nikîmîcinân mistahi kâtahkâk! kâmaskotamihk
kwayaskastâsowin, nikîwâpamânân ayisînîhkân
John A. Macdonald enîtiniht!"



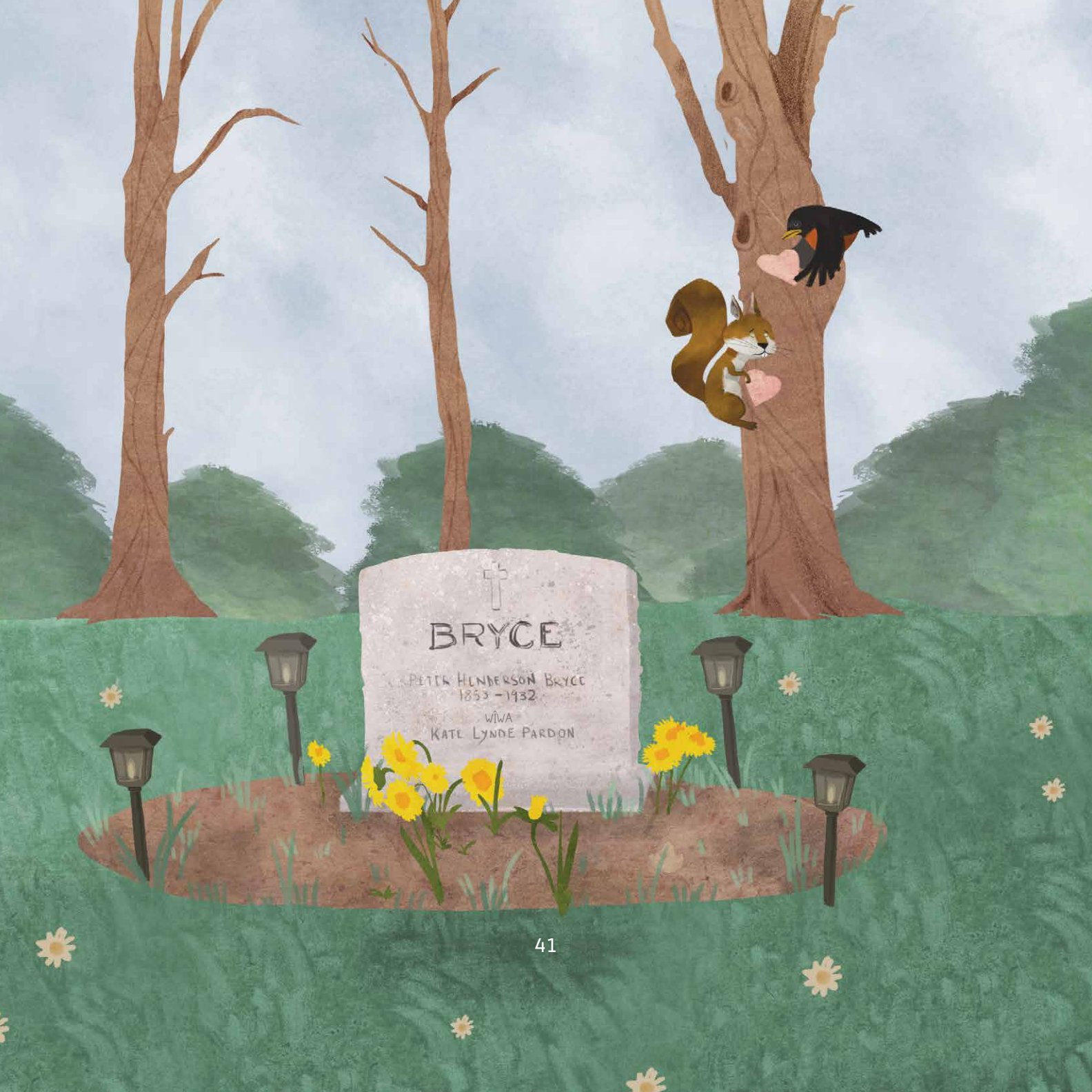
Jake itwew, "Cindy ekwa
niya niwâpamânân asci!
nimâmaskâteyihten tân'si
ewîhitôtawâcik?"



“ahpô etikwe kahitôtamwak peyakwan tâpiskoc ayisiyiniwak
kâtôtahkik ohci Dr. Peter Henderson Bryce!” itwew Cindy.
“kikiskisin cî âhcahkomaskwa? kikîkîyokânaw kihkwahaskânihk
kayâs mihcet askiya ketweyahk “ay hay” ohci kapewîcihât iyiniwa,
otipeyimisowa, ekwa Inuit awâsisa.”

“Cindy, awîna ana Dr. Bryce?” kakwecîkemow Era.





"Dr. Bryce ekîhatoskawât kihc-ôkimâninâhk ekospî
1907. enitawâpeniket itamâcihowiniwâw awâsisa anita
kitimahtâsowikamikohk ekwa miskawew mihcet emisihâhkosiyyit,
ekwa asime ehayâcik maskihkiya ekwa kawîcihihcik
kamiyomahcihoyit iyikohk kotakak awâsisak ôta kanâta.
Dr. Bryce wîhtamawew kihc-okimânâhk poko kapônihtâcik
ekâ kwayask kâhitôtahkik ekwa kawîcihâcik awâsisa anita
kitimahtâsowikamikohk kâwe kamiyomahcihoyit. kihc-
ôkimâninâhk itwewak emistakihtek ekwa ayiwâk awâsisak
âhkosiwak. ahpô âtiht enipiyit."

nititwân, "Dr. Bryce âcimow âcimowasinahikanihk misiwihte
askiy kawâpahtahkik. âtiht ayisiyiniwak kîpîkiskwewak, mâka
mihcet namoya nân'taw itwewak ekosi kihc-okimânâhk namoya
wîcihewak awâsisa.



"ewako ohci kâhispihteyihtakwak
kahkiyaw pisikiwak ekwa ayisiyiniwak
kâpîkiskwecik kîkway kahispayik! poko
kanâkatôkâtitoyahk," nikâwiy itwew.



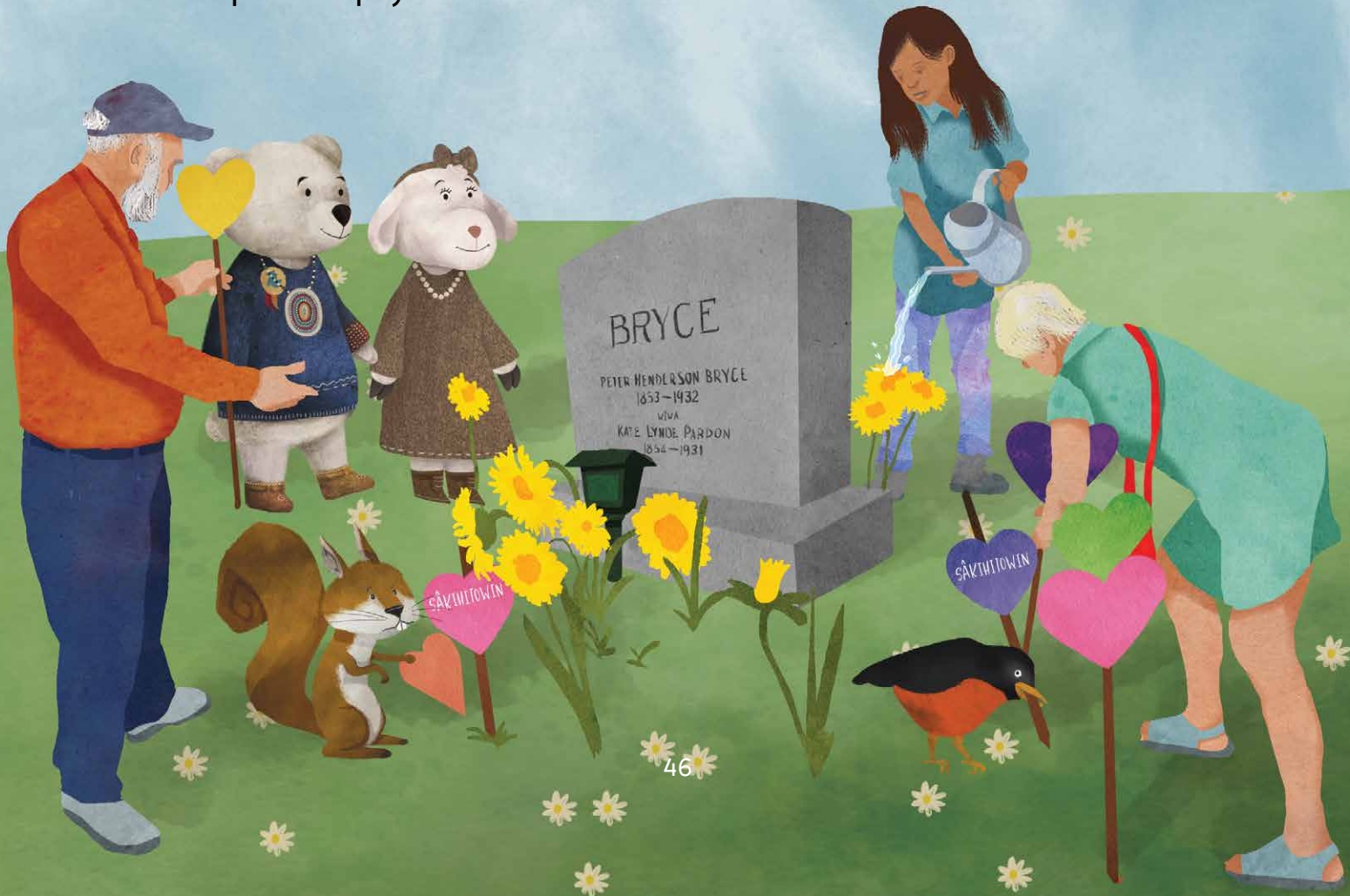
BRYCE
PETER HENDERSON BRYCE
1893-1992
WIFE
NATE LYNDY PARDON

DR BRYCE
maculatus ruficaudatus
maculatus

nhân?" Era

[illegible]

“ispî Cindy ekwa niya kâhitweyâhk, “Dr. Bryce nitaweyihtam wawesihcikanis!” mahkesîs kapewayawît ohci sakâhk. mahkesîs nititikonân: ‘tân’si! Echo nitisiyihkâson. niya mahkesîs ekwa ôta ewîkiyân ôta Beechwood ekwa enâkatohkeyân ayisiyiniwak kâpîkiskâcipayicik ekwa niwîcîtâsot kotak isi.”



"ehâ," itwew Cindy, "ekosi ekwa nititwân, 'miywâsin enakiskâtân Echo! kâkîwîcihinân kakâtinamawâyâhk wawesihcikanis ohci Dr. Bryce?" nititwân asci. "Echo niwîhtamâkonân nistam poko kâtôtamâhk kakitotâyâhkik Dr. Bryce opeyakohe wama ekwa asci ayisiyiniwak kapimipayitâcik kihkwahaskân. ekosi, poko kakitotâyâhkik kehteyak ekwa ayisiniwak kâkiskino hamâkosicik pehcinâway ekosi nikakâtinênân itwewina kwayask anita wawesihcikanis."



Cindy itwew, “nipimitisahenân Echo okakeskîkemowin
ekwa ohpahowi-pîsimohk 2015, ahçahkomaskwa, Echo

ekwa niya niwîcihânânak Dr. Bryce
opeyakohewama ehastâcik plaque.



PETER HENDERSON BRYCE
1853 - 1932

BORN IN ABOUIT PLEASANT, ONTARIO, OF SCOTCH-IRISH ANCESTRY. DR. BRYCE WAS A PIONEER OF PUBLIC HEALTH IN ONTARIO, AND WRITING CANADA'S FIRST PUBLIC HEALTH LEGISLATION IN 1884. LATER, WHILE ON "GRACE" IN THE FEDERAL SERVICE, HE DOCUMENTED HEALTH ABUSES AND HIGH DEATH RATES IN THE RESIDENTIAL SCHOOL SYSTEM AS EARLY AS 1899. HE WAS SUBSEQUENTLY REMOVED FROM THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, BUT DECADES LATER HE WAS RECOGNIZED AS A PIONEER AND A DEDICATED ADVOCATE OF UNIVERSAL STANDARDS IN HEALTH AND GOVERNMENT INTERVENTION IN SOCIAL ISSUES.

NÉ À ABOUIT PLEASANT (ON) DE PARENTS ÉCOTTO-IRLANDAIS, LE DR BRYCE FUT UN PIONNIER DE LA SANTÉ PUBLIQUE EN ONTARIO À TITRE DE CO-AUTEUR DE LA PREMIÈRE LÉGISLATION SUR LA SANTÉ PUBLIQUE EN 1884. PLUS TARD, À L'EMPLOI DE LA FONCTION PUBLIQUE FÉDÉRALE, IL DOCUMENTA DÈS 1899 LES ABUS EN MATIÈRE DE SANTÉ ET LES TAUX ÉLEVÉS DE MORTS DANS LE RÉSEAU DES PENSIONNATS. IL FUT PAR LA SUITE ÉCARTÉ DU MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIANES MAIS, DES DÉCADES PLUS TARD, IL FUT RECONNU COMME UN DÉFENSEUR COURAGEUX ET PRÉCOCE DES NORMES UNIVERSELLES EN SANTÉ ET DE L'INTERVENTION DU GOUVERNEMENT DANS LES ENJEUX SOCIAUX.

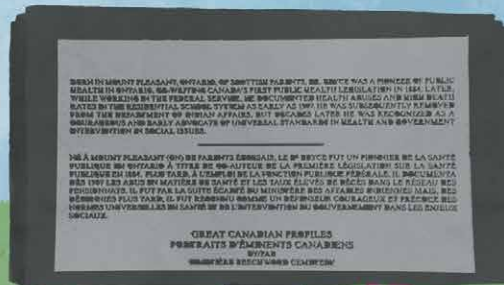
GREAT CANADIAN PROFILES
PORTRAITS D'ÉMINENTS CANADIENS
BY/PAR
COMITÉ DES RECHERCHES CEMETARY

Echo kîmôcikeyihtam kotakak ayisiyiniwa ekwa pisiskiwa
epekisteyihtawâcik Dr. Bryce asci.”



“Echo niwîhtamâkonân kotakak ayisiyiniwak anita
Beechwood ekîkikipayicik anita kitimahtâsowikamikwa,”
nititwân. “ekosi, nitastânân ayiwâk pîwâpisko
masinahikana ekwa kehcinâ itwewina kawîcihikocik
ayisiyiniwak kakiskino hamâkosicik ohci pehcinâway.”





Cedar wîhtam, "ahpô etikwe Echo kahkîpehitohtew Victoria
kawîcihât kahastâyit wawesihcikanis ohci John A. Macdonald
kawîcihât ayisiyiniwa kakiskinohamâkosiyit ohci pehcinâway
mîna!" "ekosi piko ehiteyihtamân Cedar," itwew Mary, "ekwa
kehcinâ kakiskinohamâkeyahk kiskinohamâtowikamikwa!"



tâpwewin ekwa
miyo-wihcetowin

ka-mamihcitotamihk ohci askiya
anita Songhees ekwa Esquimalt.

kamiyowihcetohk ohci pehcinâway
awina ana John A.?

e-miyotôtamihk cîahpô tân'si
kwayask kâ-isihcikânaw?



"ewako ohci tahto opiniyâwehowi-pîsim ekwa
opâskawehopîsim, Echo, ahcâhkomaskwa ekwa niya
nikiyokânân kiskinohamâtowikamikwa
kakistikeyâhk miteh kistikewina," itwew Jake.
"kîkwây miteh kistikewin, Jake?" Cedar
kakwecîkemow.





"ewako anima awâsisak katâpasinahikecik
ehispihteyimâcik awâsisâ anita
kitimahtâsowikamikwa ekwa emanisamâhk
tâpiskoc miteh oyisamowina ekwa
ekistikeyâhk kistikânihk."

"takahkihtâkwan!" Cedar tepwew.
"kahkîhitôtenaw peyak semâk?"



mwescases kîsikâw, ehatiohtekateyân ekosi nikakwecimâw
nohcâwîs Huckleberry ohci mîciwin.

itwew, “poko takakwecimat kimis kanohcikinosewet kihtwâm!”

ninaskomik, “ehâ ahpô etikwe ekwa kapehitinâwâw anita
kinosew-ekwa-askipwâwisa acâwewikamikosis ekwa
nikawîhtamawâwak ayisiyiniwak tân’si kesikwayaskastâcik
pehcinâway (ekwa ka-kâkocispitecik asci)!”



kinosew & askipwâwisa

mîciwîna

- FISH
- CHIPS REC
- CHIPS LGE
- CHETSY CHIPS
- PIE BOCHIPS
- PASTIES
- PIES
- SAUSAGE & CHIPS
- FISH & KFC
- CHICKEN BURGER
- SHOOTNINGS
- SMOKED RIBS
- CORRY
- BEANS
- PEAS
- GRavy
- WALIC
- CANS
- HOT CHOCOLATE
- TEA
- COFFEE
- BOTTLES

kwayaskosowin
ohci
iyiniwak

kahkiyaw
awâsis
ispihteyihtakosiw

TRC ♡
masinahikana

kâwî-ispayik

1497 onitawaskiwiiniwak ohci okimâskwew otaskiy ekwa wemistikôsînâhk kamâcitakohtecik miskinâhk ministik ekwa kâmâcihitwecik wiyawâw otaskîwâw kiyâm âta iyiniwak ekîwîkicik ôta mitâtahtwâw kihci mitâtahtomitanaw askiya.

1843 onitawaskiwiiniwak kîmâcipitamwak atâwewikamikwa anta Songhees ekwa Esquimalt askiy (anohc kiskeyicikâteu isi Victoria).

1862 kihci-môhkomâninâhk mâcikakwecimewak ayisiyiniwa ohci kanâta kamekicik masinahikan emasinahahk Governor General kapihtokweyit otaskîwâw. ewakoni nistam pihtokwewasinahikana.

1867 kanâta kîhitakon askiy etipeyimisohk.

1870s iyiniwak misiwihte paskwâw mamisîtotawewak paskwâw mostoswa ohci mîciwin, wîkiwin, ayiwinisa ekwa isihcikewina. okistapiwak kîmâcîtotawewak ekwa nipahewak peyakwâw kisipakihtâsowin paskwâw

1876 Indian Act kîhispayin wiyasiwewin. ôma wiyasiwewin kakwepaminihcik iyiniwa. ewako wiyasiwewin kahotohtemakâki kitimahtâsowikamikwa ekwa namoya katâpwetamihk, Indian Act keyâpic wiyasiwewin ôta kanâta!

1879 kanâta
kîmâcimaskâtwewak iyiniwa,
otipeyimisowa, ekwa Inuit
awâsisâ ohci opeyakohewama
ekwa ehahâcik anita
kitimahtâsowikamikohk.
awâsisak namoya ohci
pakitinâwak kapîkiskwecik
opîkiskwewiniwâw ahpô
kamôcikihtâwinihkecik ohci
otisihtwâwiniwâw ekwa
namoya kwayask ekîpaminihcik
ohci kâkîsihohpikiyit anita
kiskinohamâtowikamikwa.

1881–1885 Canadian Pacific
Railway ehosi hcikâtehk ohci
ite kâsâkâstehk isko awasâpisk.
kihci-okimânâhk itôtamohewak
iyiniwak ohci otaskîwâw
katâwîstamawâcik ohci
pîwâpisko-meskanaw.

1878–1882 John A. Macdonald,
kanâta nistam onîkânapiw,
otapiwin Member of Parliament
ohci Victoria, BC âta namoya
wihkâc ehohcikiyoket ôtenâhk
isko ekîsipayik otapiwin.

1907 Dr. Peter Henderson
Bryce miskawew awâsisâ
kitimahtâsowikamikohk namoya
enâkateyimihcik tâpiskoc
kotakak awâsisak ekosi ayiwâk
ekîhâhkosicik ekwa mihcet
enipicik. Dr. Bryce wihtamawew
kihci-okimânâhk kanakinâhkik
kitimâtâsowin ekwa kawîcihâcik
awâsisâ mâka namoya
tâpwetamwak.

1920 kihci-okimânâhk
itôtamohew kahkiyaw
iyiniw awâsisak kahitohteyit
kitimahtâsowikamikohk.

kâwî-ispayik (*ahcipoko*)

1922 Dr. Bryce masinaham masinahikan ehisiyihkâtehk National Crime ita iyiniwak, otiyeyimisowak, ekwa Inuit awâsisak kawîcihihcik kesinitaweyihtahkik mâka kihc-okimânâhk namoya papisiskeyimik kihtwâm.

2015 tâpwe ekwa kwayaskascikewin kespinacikewak (isiyihkâtehk TRC kacimsihtahk) masinaham masinahikan ohci kitimahtâsowikamikwa ekwa kîkwaya kahkiyaw kâkîhitôtenaw (isiyihkâtehkwa katepwâtamihk waskawîtotamowin) kehcinâ iyiniwak, otiyeyimisowak, ekwa Inuit ayisiyiniwak kwayask kapaminihcik ekwa kakihceyimihihcik anohc.

2008 pimohtewin, “masinahikâtehk ohci Lekwungen,” ehosîcikâtehk kakisteyimihihcik Songhees ekwa Esquimalt iyiniwak.

1996 iskweyâc kitimahtâsowikamik ekipahikâtehk ôta kanâta mâka kâhotinihcik iyiniwak, otiyeyimisowak ekwa Inuit awâsisak ohci opeyakohehama mihcet askiya mistahi kitimâkeyimowin nakacikâtehk.

2015 Dr. Bryce opeyakohehama mâwisakonew kitimahtâsowikamik kâkîhayâcîk anita Beechwood kihkwahaskânihcik ehahât kayâs pehcînâway pîkwâpisko masinahikan ita kâkînayinît ekwa ayisiyiniwak kâkîkiskinohamâkosiwak ohci otitôtamowin.

2007 ahcâhkomaskwa, iyiniw awâsis ekwa peyakohehama nâkateyimiwew mâmawinitowin ekwa Assembly of First Nations mâcipitamwak wiyasiwewin kakiskinohamawâcîk kihci-okimâninâhk ekâ kawîcihâcîk iyiniw awâsis anima epîkonamihcik wiyasiwewin.

2016 ahcâhkomaskwa ekwa otôtema paskiyâkewa wiyasiwewinihk ekwa Canadian Human Rights Tribunal wihtamawewak kihci-okimânînâhk poko kwayask kapaminâcik iyiniw awâsisak.

2018 John A. Macdonald ayisînîhkân kînîtinâw nîkân anita Victoria ôtenâw kamik.

2020 Songhees ekwa Esquimalt iyiniwak, asci ôtenâw asci Victoria kimâmawinitowak kakitotâcik ayisiyiniwa ohci tân'si kâkîhitôtawiht John A. Macdonald ayisînîhkân ekwa kasipwepitahkik TRC katepwâtamihk waskawîtotamowin.

2020 ahcâhkomaskwa keyâpic astoskâtam wiyasiwewin osâm kihci-okimânînâhk keyâpic namoya pimitisaham wiyasiwewin ekwa kamiyopaminihcik iyiniw awâsisak. mâka kananâskomohk ohci otatoskewin, ekwa asci awâsisak, iyiniw awâsisak ayiwâk ewîcihîcik iyikohk kayâs.

2020 Wanuskewin Heritage Park anita kisiskâciwanihk miyotôtawewak nistam oski maskotewimostos 150 askiya.

masinipayihowin ohci
Wanuskewin Heritage Park



miska kiskinohamâkosiwin masinahikana ekwa
môcikihtâ ekwa namoya etipahikehk kâhkîwîcihtâson ôta:
www.fncaringssociety.com



masinipayihowin ohci Wanuskewin Heritage Park

goot'y Nbising nishnaabemwin – Nmikwendam Northern St'at'imc –
shkishi Mi'kmaq (New Brunswick) – Migoiteetem Ktunaxa – Htu na
e – kiskisiwin ᑭᓯᓴᓴᓂᓄᓐ Dakelh (Carrier) – Oonaznih French – Se souv
I) – Mikwite'tm Innu – Nitshissituten Remember Gitxsan – Am g
naabemwin – Nmikwendam Northern St'at'imc – l'exlaxs Michif – k
w Brunswick) – Migoiteetem Ktunaxa – Htu na ·kiɣkpamik Cree – k
telh (Carrier) – Oonaznih French – Se souvenir Mi'kmaw (PEI) – Mi
u – Nitshissituten Remember Gitxsan – Am goot'y Nbising nishn
kwendama Northern St'at'imc – l'exlaxs Michif – kishkishi Mi'kmaq (N
igoiteetem Ktunaxa – Htu na ·kiɣkpamik Cree – kiskisiwin ᑭᓯᓴᓴᓂᓄᓐ D
onaznih French – Se souvenir Mi'kmaw (PEI) – Mikwite'tm Innu –
member Gitxsan – Am goot'y Nbising nishnaabemwin – Nmikwen
'imc – l'exlaxs Michif – kishkishi Mi'kmaq (New Brunswick) – Migo
u na ·kiɣkpamik Cree – kiskisiwin ᑭᓯᓴᓴᓂᓄᓐ Dakelh (Carrier) – Oonaz
venir Mi'kmaw (PEI) – Mikwite'tm Innu – Nitshissituten Remem
goot'y Nbising nishnaabemwin – Nmikwendam Northern St'at'imc –
shkishi Mi'kmaq (New Brunswick) – Migoiteetem Ktunaxa – Htu na
e – kiskisiwin ᑭᓯᓴᓴᓂᓄᓐ Dakelh (Carrier) – Oonaznih French – Se souv
I) – Mikwite'tm Innu – Nitshissituten Remember Gitxsan – Am g
naabemwin – Nmikwendam Northern St'at'imc – l'exlaxs Michif – ki
w Brunswick) – Migoiteetem Ktunaxa – Htu na ·kiɣkpamik Cree – k
telh (Carrier) – Oonaznih French – Se souvenir Mi'kmaw (PEI) – Mi
u – Nitshissituten Remember Gitxsan – Am goot'y Nbising nishn
kwendama Northern St'at'imc – l'exlaxs Michif – kishkishi Mi'kmaq (N
igoiteetem Ktunaxa – Htu na ·kiɣkpamik Cree – kiskisiwin ᑭᓯᓴᓴᓂᓄᓐ D

ispî ohci 13 askiya, âhcahkomaskwa ekî-sohkatosket kakehcinâhot iyiniw
awâsisak ka-wîcihihcik ispî kânitaweyihtahkik ekosi ka-miyo-ohpikicik
opeyakohewamihk, ka-miyokiskino hamâkosicik, ekwa kamiyomahcihocik ekwa
kamamihtisicik awîna wiyawâw.

metoni kinwes pimâcihowin, ekwa âhcahkomaskwa nohte-ayiwepiw.

wiya ekwa opeyakohewama itohtewak isi Songhees ekwa Esquimalt askiya
(Victoria British Columbia) e-wî-nitaw-ayiwepicik.

kâmekwâ-itohtecik, kîwâpamewak ayisînihkân ohci John A. Macdonald—kanâta
nistam onîkânapiw- enîtiniht anita tahkoskewina ohci Victoria City Hall.

âtiht ayisiniwak ayâwak emasinahikâteyik, “pimâcihihk ayisiyinihkân,” ekwa
kotakak ehitasteyik kâmiciminahkik, “nîtinihk ayisiyinihkân!” âhcahkomaskwa
ekwa opeyakohewama kiskino hamakosiwak ohci tânehki ayisiniwak pîtos
kâ-iteyihk ekwa tân’si kesi-kiskio hamâkosiyahk ohci kâmiywâsik ahpô
kâmâyahtak pehci nâway kwayask kapimi-isihcikehk ekwa ekwa ohci nîkân
âniskac ohci iyiniwak, otipecimisowak, ekwa Inuit awâsisak.



First Nations Child &
Family Caring Society

fncaringsociety.com

\$12.95



ninanâskomon ohci
NIB kâ-kisewâtisicik
ohci ôma isihcikewin!

